

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 265

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 12. November  
1935

Berne  
Mardi, 12 novembre  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N° 265

**Redaktion und Administration:**  
Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regel: Publietta S.A. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et Administration:**  
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publietta S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Étranger: 65 cts)

N° 265

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / An die Inhaber der 6% Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7,000,000 nominal. / Kraftloserklärung einer Ausweiserte für Handelsreisende.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Clearing-Verkehr, Wochenanweisung. — Service de clearing, situation hebdomadaire. / France: Modification des droits de douane applicables aux dattes propres à la consommation. / Irischer Freistaat: Zolländerungen. / Niederlande: Einfuhrbeschränkungen; Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anfrage — Sommations

Die Kraftloserklärung der Namens-Aktie Nr. 34 zu Fr. 200 der Amortisations-Hypothekbank A.-G. Basel wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 25. Oktober 1935 wird der allfällige Inhaber hiemit aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, also bis 30. Oktober 1938, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 418<sup>a</sup>)

Basel, den 30. Oktober 1935. Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Der unbekannte Inhaber

- Fr. 5000. — Obligation Nr. 102894, 4% %, III. Eidg. Mobilisationsanleihe von 1915, rückzahlbar per 31. März 1933, nebst Coupons per 30. September 1930 bis und mit 31. März 1933;
- Fr. 5000. — 4% Obligation der Schweiz. Bundesbahnen von 1912/14, Nr. 6476, mit Semestercoupons ab 30. Juni 1930,

wird hiemit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 441<sup>a</sup>)

Bern, den 8. November 1935.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Vermisst wird: Revers vom 5. Januar 1905, not. Jungo, zugunsten des Schürch Karl-Adolf, des Johann-Friedrich sel., in Waldeck-Düdingen, des Kapitals von Fr. 25,000, gegen Schöni Friederich, des sel. Johann, in Waldeck-Düdingen, lastend auf den Art. 2083, 2084, 2085, 2086, 2087 aa, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2087 b, 2087 ab, 819 b, 824 b, des Grundbuches von Düdingen.

Der unbekannte Inhaber wird hiemit aufgefordert, binnen einer Frist von einem Jahre von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, den Revers dem Unterzeichneten vorzulegen, andernfalls die Amortisation desselben ausgesprochen wird.

Tafers, den 11. November 1935.

(W 444<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident:

Spycher.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 262 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 8. November 1932 als vermisst aufgeführte Mantel zu der 6% Obligation I. Elektr. Anleihe 1921 der S. B. B., Nr. 38512, von Fr. 1000, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiemit kraftlos erklärt. (W 443)

Bern, den 9. November 1935.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

Alabaster. — 1935. 9. November. In der Kollektivgesellschaft Gebr. Schuppisser, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1929, Seite 1122), Import und Export von Alabaster usw., befindet sich das Geschäftsdomicil jetzt in Zürich 1, Sihlstrasse 38.

Coiffeur. — 9. November. Die Firma Karl Villinger, « Chez Charly », in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 138 vom 15. Juni 1928, Seite 1177), Coiffeur-salon, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Metzgerci, Viehhandel. — 9. November. Die Firma Gebr. Gerber, in Oberstammheim (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1932, Seite 630), Metzgerci und Viehhandel, Gesellschafter: Albrecht Gerber und Fritz Gerber, ist infolge Uebergeben des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Fritz Gerber », in Oberstammheim, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma Fritz Gerber, in Oberstammheim, ist Fritz Gerber, von Röthenbach (Emmenthal, Bern), in Oberstammheim. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Gebr. Gerber », in Oberstammheim. Metzgerci und Viehhandel. Im Höfli.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1935. 31. Oktober. Die Genossenschaft Mittelländische Armenverpflegungsanstalt, in Riggisberg (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1933, Seite 2161), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Januar 1935 ihre Statuten revidiert und dabei die Firma abgeändert in Mittelländische Verpflegungsanstalt Riggisberg. Zweck der Genossenschaft ist die Führung einer Anstalt zur würdigen Versorgung solcher erwachsener Personen aus den beteiligten Gemeinden, welche der öffentlichen Armenpflege anheimgefallen sind und geschlossener Fürsorge bedürfen. Wenn die Verhältnisse es gestatten, können gegen ein von der Direktion zu bestimmendes Pflegegeld auch andere Versorgungsbedürftige in die Anstalt aufgenommen werden. Ausgeschlossen sind unruhige Geistesranke, beschwerliche Epileptische, mit ansteckenden Krankheiten Behaftete, Börsartige und solche Personen, die dauernd ärztlicher Behandlung und spezieller Pflege bedürfen. In der Anstalt ist die Trennung der Geschlechter durchzuführen. Die Genossenschaft bezweckt keinen Gewinn. Mitglied der Genossenschaft ist jede Gemeinde im Verbandsgebiet (Amtsbezirke Bern-Land, Konolfingen, Seftigen und Schwarzenburg), die mindestens einen Stammanteilschein von Fr. 1000 voll einbezahlt hat. Neue Mitglieder können auf schriftliche Beitrittserklärung hin durch Beschluss der Abordnetenversammlung aufgenommen werden. Sie haben die ihnen zugeteilten Stammanteile, sowie eventuell eine vom Verwaltungsrat festzusetzende Einkaufssumme zu bezahlen. Diese Beträge sollen dem Genossenschaftskapital einverleibt werden. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen. Die Kündigungen sind ein Jahr vorher dem Direktionspräsidenten schriftlich einzureichen. Den austretenden Gemeinden werden 75 % des von ihnen einbezahlten Stammkapitals nebst Zins für das laufende Rechnungsjahr gegen Rückgabe der quittierten Stammanteilscheine ausbezahlt. Austretende Genossenschafter haben keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Stammanteilscheine sind unübertragbar. Jeder Stammanteil berechtigt zu einem Pflegeplatz. Wenn Gemeinden von ihrer Platzberechtigung nicht voll Gebrauch machen, so kann die Direktion zugunsten anderer Verbandsgemeinden darüber verfügen. Die Stammanteile werden verzinst. Der Verwaltungsrat bestimmt den Zinssatz. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Verwaltung sind: Die Abordnetenversammlung, der Verwaltungsrat, die Direktion, der Verwalter und die Rechnungsrevisoren. Der Verwaltungsrat besteht aus 18 Mitgliedern. Er hat die Oberaufsicht über die Geschäftsführung und den Anstaltsbetrieb. Die Direktion besteht aus 7 vom Verwaltungsrat gewählten Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Vizepräsident ist zeichnungsberechtigt Arnold Stämpfli, von Moosseedorf, Baumeister, in Zäziwil.

Bureau Bern

Schweissereimaterialien. — 8. November. Aus der Kollektivgesellschaft Bühmann & Cie., Fabrikation von Schweissereimaterialien und Farben, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1935, Seite 2366), ist der Gesellschafter Fritz Baumann ausgeschieden. Das Domicil der Firma befindet sich nunmehr Münzrain 1. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Baugeschäft, Schreinerei. — 8. November. Peter Grossmann, Baugeschäft und mechanische Schreinerei, mit Hauptsitz in Brienz und Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 191 vom 17. August 1934, Seite 2305). Infolge Aufhebung der Filiale Bern wird dieselbe im Handelsregister gestrichen.

Weisswaren. — 9. November. Die Firma Hermann Lissenheim, Vertrieb von Weisswaren aller Art, in Wabern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1933, Seite 2307), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Motoröl. — 9. November. Die Firma André Châtonay, Generalagentur für die Schweiz der A. G. Yacco S. A. F. Paris; Vertrieb des Motorenöls « Yacco », mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 737), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. November. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Baugesellschaft Seidenberg A. G.**, mit Sitz in Muri (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1090), ist infolge Demission ausgeschieden Emanuel Martig, von St. Stephan i. S., in Gümli bei Bern. In der ordentlichen Generalversammlung vom 15. August 1935 ist als neues Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Hans Roos, von Schipheim (Luzern), Architekt, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Verwaltungsratsmitglied. Die Unterschrift von Emanuel Martig ist erloschen.

#### Bureau Interlaken

8. November. Der Verein **Verkehrsverein Interlaken**, Verein mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 302 vom 26. Dezember 1933, Seite 3071), hat in den Generalversammlungen vom 16. Juli 1920 und 26. Juni 1935 seine Statuten teilweise revidiert. Gegenüber den in den S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1917, Seite 1345, und Nr. 298 vom 6. Dezember 1921, Seite 2350, publizierten Tatsachen wurden folgende Abänderungen vorgenommen: Aus dem Tätigkeitsgebiet des Vereins wurde ausgeschlossen: Fortbetrieb der vom gemeinnützigen Verein geschaffenen Institutionen (Gems-park, Ententeich, Eisbahn usw.). Als Mitglieder des Vereins wurden unter anderem in Abänderung von Art. 3, Ziffer 2, der Vereinsstatuten erklärt: Hotel- und Pensionsinhaber, welche der Genossenschaft zur Förderung des Hotelgewerbes im Berner Oberland angehören und sich zur Entrichtung einer jährlichen Bettensteuer verpflichten, deren Höhe jeweils an der Budget-Generalversammlung festgesetzt wird. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben zu Recht bestehen.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Weinhandel. — 5. November. Die Einzelirma **Ghelma Martin** (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1243), hat den Sitz von Eisenbolgen, Gemeinde Meiringen, verlegt nach Stein, Gemeinde Meiringen, und als Natur des Geschäftes die Unternehmung aufgegeben, so dass als solche nur noch verbleibt: Weinhandel en gros.

Bauunternehmung. — 5. November. **Martin Ghelma** und der Sohn **Fortunato Ghelma**, beide von Bonfol und wohnhaft in Stein, Gemeinde Meiringen, haben unter der Firma **Martin Ghelma & Sohn**, in Meiringen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1935 begonnen hat. Bauunternehmung.

#### Bureau de Moutier

Produits d'entretien, etc. — 8. novembre. Le chef de la raison individuelle **Kramer Marcel**, à Malleray, est Marcel Kramer, de Hasle (Berne), à Malleray. Produits d'entretien, articles ménagers.

#### Bureau de Porrentruy

30 septembre. Sous la raison sociale **Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard Société anonyme**, il est fondé une société anonyme qui a son siège à Porrentruy et pour but la fabrication de la montre, de l'ébauche et des pièces détachées. Les statuts portent la date du 18 juillet 1935. Le capital-actions est de fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle « Emile Juillard » suivant bilan arrêté au 1<sup>er</sup> janvier 1935, à fr. 90.721,25 pour l'actif et à fr. 61.721,25 pour le passif, le montant de la reprise étant donc de fr. 29.000 pour la contre-valeur duquel Emile Juillard reçoit 29 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration qui se compose de 1 à 3 membres ainsi que par des personnes auxquelles la signature sera conférée. Elle est valablement engagée par la signature collective à deux des dites personnes. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Président: Emile Juillard, fils de Théophile, industriel, originaire de Tramelan-dessous; secrétaire: Albert Juillard, fils d'Emile, fabricant, originaire de Tramelan-dessous; membre: Mathilde Rumpus née Juillard, employée, originaire de Schaffhouse; tous trois domiciliés à Porrentruy, qui engagent la société en signant collectivement à deux.

La raison individuelle **Emile Juillard**, fabrication d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 14 décembre 1934, n° 293, page 3445), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme « Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard Société anonyme ».

9 novembre. La société anonyme **Société horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co. S. A.**, avec siège à Porrentruy (F. o. s. du c. du 19 juin 1930, n° 140, page 1294), fait inscrire que Gaston Daucourt, décédé, et Joseph Jobin, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration, et n'ont pas été remplacés comme tels. Les signatures conférées à Gaston Daucourt et Joseph Jobin sont éteintes.

Meunerie, commerce de grains. — 9 novembre. La société en nom collectif **Laissue frères**, meunerie et commerce de grains, avec siège à Courchavon (F. o. s. du c. du 13 mars 1935, n° 60, page 654), est dissoute ensuite des décisions des associés. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « Albert Laissue », meunier, à Courchavon.

Le chef de la raison individuelle **Albert Laissue**, à Courchavon, est **Albert Laissue**, fils Emile, originaire de Courgenay, à Courchavon. Cette raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Laissue frères » qui est radiée. Meunerie et commerce de grains.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Leinenweberei usw. — 8. November. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Worb & Scheltlin A. G.**, mit Hauptsitz in Worb (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1933, Seite 2146), ist Alfred Aeellig infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Hans Stucki, von Gysenstein, Ingenieur, in Bern. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder kollektiv mit dem Direktor.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Gasthaus. — 1935. 7. November. Inhaber der Firma **Josef Lustenberger**, in Sursee, ist Josef Lustenberger-Schmid, von und in Sursee. Betrieb des Gasthauses « Löwen ». Oberstadt.

7. November. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Inwil**, mit Sitz in Inwil (S. H. A. B. Nr. 182 vom 7. August 1934, Seite 2210). Der Vorstand dieser Genossenschaft setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jakob Schacher, von Inwil und daselbst wohnhaft; Aktuar: Karl Feierabend, von Engelberg, in Inwil; weitere Mitglieder sind: Kandid Arnold (bisher); Theodor Fischer, von und in Eschenbach, und Josef Spielhofer, von und in Eschenbach; alle sind Landwirte. Gottlieb Anderhub, Johann Georg Sticher, Kandid Estermann, Oswald Schwander und Kaspar Knüsel sind aus dem Vorstände ausgeschieden und die Unterschriften von Gottlieb Anderhub und Kaspar Knüsel erloschen. An der Generalversammlung vom 20. Oktober 1935 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Diese wird vom derzeitigen Vorstand unter der gleichen Firma durchgeführt. Für denselben führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

7. November. **Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'ascenseurs et de moteurs électriques Schindler & Cie. Société Anonyme)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1934, Seite 3407). Die Prokura von Gottfried Grüter ist erloschen.

7. November. **Siedlungs-Aktien-Gesellschaft in Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1934, Seite 3446). Die Prokura von Gottfried Grüter ist erloschen.

Kolonialwaren, Zigarren. — 8. November. Inhaber der Firma **Stotz-Müller**, in Weggis, ist Hermann Stotz-Müller, von und in Weggis. Kolonialwarenhandlung, Zigarren.

Gasthaus. — 8. November. Inhaber der Firma **Alols Egli**, in Buttisholz, ist Alois Egli, von und in Buttisholz. Betrieb des Gasthauses zum Kreuz.

Apotheke, Drogerie. — 8. November. Der Inhaber der Firma **Dr. Franz Sidler**, Apotheke, Drogerie und Fabrikation, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 244 vom 20. Oktober 1925, Seite 1759), ist Bürger von Grosswangen, Luzern und Willisau-Stadt.

Bäckerei, Konditorei. — 8. November. Die Firma **Walter Grossenbacher**, Bäckerei-Konditorei, in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1923, Seite 2096), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers unbekannt wohin von Amtes wegen gestrichen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Nährflocken. — 1935. 21. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Iso A.-G.**, Fabrikation und Verkauf von Nährflocken-Produkten Marke «Iso» und Vertrieb des Gesundheitszwiebacks «Iso», in Alpnach (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1933, Seite 34), hat sich infolge Beschlusses der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Oktober 1935 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft unter der Firma «Otto Risi & Cie.», in Alpnach. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

Otto Risi, Kaufmann, in Alpnach, Franz Risi, Vorarbeiter, in Giswil, und Albert Risi, Kaufmann, in Alpnach, alle drei von Buochs (Nidwalden), haben unter der Firma **Otto Risi & Cie.**, in Alpnach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 19. Oktober 1935 begonnen hat. Otto Risi ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Franz und Albert Risi sind Kommanditäre mit je Fr. 10.000, zusammen Fr. 20.000. Albert Risi erhält zugleich Einzelprokura. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Aktiengesellschaft «Iso A.-G.», in Alpnach. Spezialunternehmen zur Herstellung von risi-Nährflocken.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Treuhänderische Wirtschaftsberatung. — 1935. 8. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Herold-Compagnie A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1933, Seite 2369), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1935 ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert in **Mercurator A. G.**

8. November. Inhaberin der Firma **Frau Emma Streiff-Flemming**, Mech. Strickerei, in Miltödi, ist Emma Streiff-Flemming, von Linthal, in Miltödi. Anfertigung von Strickstoffen und Verarbeitung derselben zu Wäsche und Oberbekleidung aller Art.

8. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Warenkredit A. G. (Wakredag)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 257 vom 1. November 1928, Seite 2083), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. November 1935 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

8. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Neue Handels- & Kredit A. G. (Nehagkredag)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 257 vom 1. November 1928, Seite 2083), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. November 1935 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

Boulangerie. — 1935. 6 novembre. Le chef de la maison **Veuve Adèle Jayet**, à Châtel-St-Denis, est Adèle née Mory, veuve d'Emile Jayet, originaire d'Hermenches, à Châtel-St-Denis. Boulangerie.

##### Bureau de Fribourg

9 novembre. La **Société de laiterie ou fruiterie de Ponthaux**, société coopérative dans le sens des art. 678 à 715 du C. O., ayant son siège à Ponthaux (F. o. s. du c. du 30 mars 1932, n° 73, page 752), a, dans son assemblée générale du 8 janvier 1933, adopté de nouveaux statuts. Aux termes de ceux-ci, la société a pour but de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. Les statuts actuels portent la date du 8 janvier 1933. La durée de la société est illimitée. Le capital actuel de la société est composé: 1° des immeubles désignés aux art. 22, 23, 24 et 437 du cadastre de Ponthaux, pour la somme de fr. 51,370; 2° du mobilier destiné à l'exploitation; 3° du produits des finances d'admission. Est sociétaire: a) celui qui a adhéré aux présents statuts et les a signés; b) celui qui a été admis postérieurement dans la société suivant les règles fixées par les statuts. Pour faire partie de la société, il faut être domicilié à Ponthaux ou dans ses environs on, tout au moins, y être propriétaire d'un bien rural. La demande d'admission est adressée par écrit au président de la commission, au plus tard un mois avant le

commencement de l'année comptable. L'admission d'un nouveau membre est décidée par l'assemblée générale. Pour entrer dans la société, chaque nouveau membre paie une finance d'admission de Fr. 20. En cas de décès d'un sociétaire, tous les enfants mâles ayant une exploitation agricole succéderont à ses droits. La veuve usufructière sera aux droits de son mari pendant la durée de son usufruit. En entrant dans la société, chaque membre contracte l'obligation de porter tout le lait de son exploitation agricole à la laiterie ou fromagerie, à l'exception de celui qui est nécessaire pour l'usage de la famille, ainsi que pour le besoin de l'exploitation rurale, pendant la durée de l'exploitation. Le fermier est autorisé à prélever le lait nécessaire à la famille de son bailleur. Le fermier d'un sociétaire remplace obligatoirement celui-ci dans les devoirs imposés ci-dessus. Le mange-foin d'un sociétaire est assimilé au fermier. Les sociétaires répondent personnellement et sur tous leurs biens des engagements de la société, ce conformément aux dispositions du Code des obligations. On cesse de faire partie de la société: 1° par la retraite volontaire, 2° par la faillite, 3° par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie volontaire ne peut avoir lieu qu'à la fin de l'année comptable et moyennant un avertissement préalable de six mois en payant sa part des dettes, d'après sa valeur cadastrale et l'apport du lait. La sortie volontaire peut cependant s'effectuer en tout temps, en cas de partage, de vente, d'amodiation et de résiliation de bail, moyennant acquittement des dettes comme ci-dessus. La sortie de la société entraîne pour le sociétaire sortant la perte de tous droits, en capital, jouissance à l'avoir social et autres. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale, b) la commission, c) le tribunal arbitral. La société est administrée par une commission de 3 membres. La commission s'organise elle-même par la nomination d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, tous pris dans son sein, puis d'un caissier qui peut être pris en dehors de la commission mais seulement parmi les sociétaires. Léonard Mottas a cessé d'être président et Pierre Broillet d'être vice-président de la commission. La signature de Léonard Mottas est éteinte. Ont été élus à leur place: comme président: Louis Julmy, originaire de Bellegarde, agriculteur, à Ponthaux; comme vice-président: Emile Broillet, originaire de Ponthaux, agriculteur, à Ponthaux. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. November. Die Firma Viehzuchtgenossenschaft St. Antoni, mit Sitz in St. Antoni (S. H. A. B. Nr. 151 vom 3. Juli 1931, Seite 1461), hat in der Generalversammlung vom 29. Oktober 1933 innerhalb des Vorstandes eine Aenderung vorgenommen. An Stelle des weggezogenen Sekretärs Albin Zosso übernimmt der Vizepräsident Martin Schwaller auch das Amt eines Sekretärs der Genossenschaft. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Ernst Affolter und der Vizepräsident Martin Schwaller, der zugleich Sekretär ist. Die Zeichnungsberechtigung des bisherigen Sekretärs Albin Zosso ist erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstellen

Baugeschäft. — 1935. 7. November. Die Firma Fritz Greub, Baugeschäft in Biberist (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1933, Seite 2794), wird infolge Konkurseröffnung vom 4. November 1935 von Amtes wegen gestrichen.

8. November. Käseereigenossenschaft Horriwil, in Horriwil (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1927, Seite 2065). Aus dem Vorstand ist der Präsident Otto Ziegler infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden an der Generalversammlung vom 12. Juli 1935 gewählt: Albert Lüthi (bish. Vizepräsident); als Vizepräsident: Lukas Ziegler (bisher Beisitzer) und als Beisitzer: Otto Ziegler, Ottos sel. (neu); alle Landwirte, von und in Horriwil. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar-Kassier durch kollektive Zeichnung.

#### Bureau Stadt Solothurn

8. November. Die Aktiengesellschaft Bücher A. G. Solothurn, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1933, Seite 3104), hat ihr Geschäftslokal von der Barfüssergasse 6 an die Gurzelgasse 12 verlegt.

Geschäfts-, Verwaltungs- und Liegenschaftsbureau. — 9. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Marti & Droz, Geschäfts-, Verwaltungs- und Liegenschaftsbureau, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1935, Seite 674), hat sich aufgelöst; als Liquidator wird der Gesellschafter Franz August Marti, Augusts, von Rüttenen, in Solothurn, bestellt, welcher die Liquidation unter der Firma Marti & Droz in Liq. besorgen wird.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1935. 7. November. Unter der Firma Mettstrasse Biel Immobilien A. G., besteht auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1935 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer zum Erwerb, zur Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, insbesondere zum Kauf der Besitzung Mettstrasse Nr. 123, 125 und 123 a in Biel, Grundbuch Nr. 4780, für Fr. 50,000. Das Grundkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 4 Namenaktien von Fr. 500. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Brönnimann, Verwalter, von Zimmerwald, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neubadstrasse 126.

Säckefabrikation. — 7. November. Die Firma Hans Merz-Niklaus, in Basel (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1934, Seite 2371), Säckefabrikation, ist infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Hans Merz-Niklaus Aktiengesellschaft» erloschen.

Unter der Firma Hans Merz-Niklaus Aktiengesellschaft, bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. November 1935 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, die in Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Hans Merz-Niklaus» in Basel zum Zwecke hat, den Handel in Packtüchern und gebrauchten Säcken, sowie die Fabrikation und den Vertrieb von Baumwollsäcken, Jutesäcken und ähnlicher Artikel. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Hans Merz-Niklaus» die Aktiven im Betrage von Fr. 118,156.75 und die Passiven im Betrage von Fr. 51,056.75 gemäss Bilanz auf den 31. Oktober 1935 zum Preise von Fr. 67,100. Hans Merz-Niklaus erhält für seine Sacheinlage 65 Aktien und eine Gutschrift von Fr. 2100. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000,

eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Merz-Niklaus, Fabrikant, von Leimbach (Aargau), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Reinacherstrasse 129.

Rohölvergaser. — 7. November. Unter der Firma Jeroga A. G., wurde auf Grund der Statuten vom 5. November 1935 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gegründet zur Ausbeutung und Verwertung des von Fritz Jeck erfundenen Rohölvergasers und allfälliger weiterer Erfindungen auf diesem Gebiet. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, ist Fritz Jeck-Bellon, Mechanikermeister, von und in Basel. Geschäftsdomizil: Bruderholzstrasse 112.

Wirtschaft. — 7. November. Inhaber der Firma Gustav Frei, in Basel, ist Gustav Frei-Schwind, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Elsäßerstrasse 1.

Korkisolierungen usw. — 7. November. Die Corchorico A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1563), An- und Verkauf von Korkisolierungsplatten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hutgasse 6.

7. November. Aus dem Verwaltungsrat der Herrenkonfektion Merkur A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1934, Seite 2671), Ankauf von Herren- und Knabenbekleidung, ist Josef Zimmermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Vertretungen usw. — 8. November. Inhaber der Firma Guido Schoenauer, in Basel, ist Guido Schoenauer, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Steingraben 65.

8. November. Die Häute-Export A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1933, Seite 1254/5), Grosshandel in Häuten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bachlettenstrasse 12.

Bureaumaschinen usw. — 8. November. Die Firma Richard Staff, in Basel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 287), Kommissionsverkauf von Bureaumaschinen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 65. Der Inhaber wohnt nun in Basel.

Vertretungen usw. — 8. November. In der Kommanditgesellschaft Popp & Cie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 237), Vertretungen usw., wurde zu einem Einzelprokuristen ernannt Adolf Popp, von und in Basel.

Pharmazeutische Spezialitäten. — 8. November. Paul Merz-Hägele und Paul Merz jun., beide von Menziken (Aargau), in Basel, haben unter der Firma Merz & Sohn, in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1935 begonnen hat. Fabrikation und Handel in pharmazeutischen und kosmetischen Spezialitäten. Luzerner-Ring 136.

8. November. Die Genossenschaft Ausstellung: Das Land- und Ferienhaus Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1935, Seite 1359), Durchführung der Ausstellung, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1935 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Darlehen. — 8. November. Die Firma Spadag A. G. Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1934, Seite 2979), Gewährung von Darlehen usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Oktober 1935 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Spadag A. G. Basel, Kreditkasse mit Wartezeit. Der Zweck der Gesellschaft ist die Gewährung von hinlänglich grundpfandversicherten Darlehen, um Bauten zu finanzieren und bestehende Hypotheken abzulösen. Das Aktienkapital von Fr. 30,000 wurde durch Ausgabe von 450 neuen Aktien von Fr. 200 um Fr. 90,000 erhöht, wovon Fr. 20,000 durch Verrechnung mit einer Forderung des Zeichners an die Gesellschaft einbezahlt wurden. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 120,000, eingeteilt in 24 Aktien von Fr. 500 und 540 Aktien von Fr. 200, alle auf Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen der Statuten betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Hans Baeriswyl-Meyer, Kaufmann, von Heitenried (Freiburg), in Zürich, und Hans Buser-Heiniger, Kaufmann, von Basel, in Frenkendorf. Präsident ist das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Emil Brunner. Das Domizil befindet sich nunmehr Steinertorberg 2.

Teppichhandel usw. — 8. November. Die Firma Gustav Baader, in Basel (S. H. A. B. Nr. 124 vom 1. Juni 1926, Seite 991), Handel in Teppichen usw., ist infolge Todes des Inhabers Gustav Baader-Tobler erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gustav Baader».

Inhaber der Firma Gustav Baader, in Basel, ist Gustav Baader-Seiler, von Gelterkinden, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gustav Baader». Sie erteilt Einzelprokura an Karl Auer-Haucenstein, von Beurnevésin (Bern), in Basel. Spezialgeschäft für Möbel, Innendekoration, Teppiche und Linoleum. Aeschenvorstadt 25.

8. November. Das Geschäftslokal der nachfolgenden 6 Firmen mit Sitz in Basel, wurde verlegt nach Barfüsserplatz 6 (Barfüsserhof):

1. Rheinische Rückversicherungsgruppe Aktiengesellschaft Basel (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1935, Seite 1407), Rückversicherungsgeschäft.

2. Petropol Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1927, Seite 584), kaufmännische und industrielle Unternehmungen).

3. Aktiengesellschaft für Osthandel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 15. Juni 1926, Seite 1087), Betrieb von kaufmännischen usw. Unternehmungen usw.

4. Industrie- und Handelsunternehmungen. — Grinak A. G. (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 672), Industrie- und Handelsunternehmungen usw.

5. Handels- und Finanzgeschäfte. — Claudius A. G. (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1929, Seite 2140), Handels-, Industrie- und Finanzgeschäfte usw.

6. «Justitia» Rheinschiffahrts A. G. (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1467), Transportgeschäfte usw.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Zentralheizungen, sanitäre Anlagen. — 1935. 9. November. Die Firma **Albert Stalder**, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1932, Seite 2744), hat ihren Sitz nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1935, Seite 2623). Die Firma ist daher in Allschwil erloschen.

Möbelhaus. — 9. November. Die Firma **Otto Schwald-Widmer**, Möbelhaus und Möbelwerkstätte, in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 121 vom 27. Mai 1932, Seite 1284), hat ihren Sitz von Pratteln nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2443); die Firma ist daher in Pratteln erloschen.

Restaurant. — 9. November. Die Firma **Ernst Mühlemann-Schöni**, Betrieb des Restaurants zum Schwanen, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1930, Seite 2617), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Obst, Gemüse. — 9. November. Der Inhaber der Firma **Emil Tschudin-Linder**, Obst-, Gemüse- und Süßfrüchtehandlung, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1930, Seite 262), **Emil Tschudin-Haldemann**, von Lausen, in Liestal, ändert seine Firma ab in: **Emil Tschudin-Haldemann**. Als Geschäftslokal wird verzeichnet: Rathausstrasse Nr. 62.

Schleifapparat. — 9. November. Inhaber der Firma **Hans Schaub**, in Itingen, ist **Hans Schaub**, von Buss, wohnhaft in Itingen. Vertrieb des Schleifapparates Marke «Rotas-Cura».

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Zigarren. — 1935. 8. November. Inhaber der Firma **Ernst Zoller**, in Schaffhausen, ist **Ernst Zoller**, von Schaffhausen, in Feuerthalen. Zigarrengeschäft. Freier Platz Nr. 4.

Hotel. — 8. November. Der Inhaber der Firma **Werner Müller**, Hotel-Restaurant, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1932, Seite 2402), hat den Sitz seines Geschäftes und den persönlichen Wohnsitz nach Aarau verlegt, wo die Firma seit 28. Oktober 1935 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1935, Seite 2637). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht.

Seiden- und Modewaren. — 9. November. Die Firma **Lina Hoppeler**, Handel in Seiden- und Modewaren, Mercerie und Chemiserie, in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1933, Seite 1466), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Miniatursteinfabrikation. — 1935. 7. November. Inhaber der Firma **Hans Kästli**, in Wolfhalden, ist **Hans Kästli**, von und in St. Margrethen (St. Gallen), wohnhaft in Wolfhalden. Miniatursteinfabrikation und -vertrieb. Dorf Nr. 10.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Textilwaren. — 1935. 28. Oktober. Inhaber der Firma **Forrer**, in St. Gallen, ist **Oscar Forrer**, von Mogelsberg, in St. Gallen. Fabrikation und Export von Textilwaren aller Art und Agenturgeschäfte; Vadianstrasse 22.

Wirkerei. — 8. November. Inhaber der Firma **David Wild**, in Heerbrugg-Au, ist **David Wild**, von Schwanden (Glarus), in Heerbrugg-Au. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Alwin Wild**, von Schwanden, in Heerbrugg. Wirkerei in Kunstseide, Wolle und Baumwolle; Hohenemserstrasse.

Möbel, Polsterwaren. — 8. November. Inhaberin der Firma **Selma Kellenberger**, in Winkeln-St. Gallen W., ist **Selma Kellenberger**, geschiedene Billwiler, von und in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Niklaus Koller**, von Alt St. Johann, in St. Gallen W. Möbel und Polsterwarenhandel; Herisauerstrasse 82.

Beteiligungen. — 8. November. **Mascot Internationale Aktiengesellschaft**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1934, Seite 3079). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr St. Leonhardstrasse 7.

Metzgerei. — 8. November. Die Firma **Max Schärer**, Metzgerei, in Oberschan-Wartau (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1933, Seite 553), ist infolge Veräußerung des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Baugeschäft. — 8. November. Die Firma **Johann Bazzo**, Baugeschäft, in Balgach (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1229), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Liga für Volkswohlfahrt**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1933, Seite 192), ist infolge Konkurses erloschen.

8. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tricotstube A.-G. Rorschach**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1933, Seite 1240), ist infolge Konkurses erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

Albergo. — 1935. 6. November. Titolare della ditta **Jakob Aeberli**, in Locarno, è **Jakob Aeberli** fu **Jakob**, da Männedorf, in Locarno. Albergo e Pensione. Monti Trinità.

Impresa costruzioni. — 7 novembre. Titolare della ditta **Americo Zamaroni**, in Muralto, è **Americo Zamaroni** fu **Giuseppe**, da Avegno, in Muralto. Impresa costruzioni edili-stradali.

Bevola e granito. — 8 novembre. La ditta **Togni Giuseppe**, in Brione Verzasca, bevola e granito della Val Verzasca (F. u. s. di c. del 27 dicembre 1916, n° 304, pag. 1956), è cancellata d'ufficio per decesso del titolare ed in base a decisione 5 novembre 1935 del Dipartimento Giustizia.

Stoffe, cioccolatte. — 8 novembre. La ditta **Sorelle Bustelli fu Felice**, in Locarno, stoffe e cioccolatte (F. u. s. di c. del 4 giugno 1895, n° 140, pag. 616), è sciolta. L'attivo ed il passivo è stato assunto dai soci in vita e dagli eredi dei soci defunti. Questa ragione sociale è radiata.

## Ufficio di Lugano

Imbiancatura, inverniciatura, ecc. — 8 novembre. **Camillo Luzzani** ha cessato di far parte della società in nome collettivo **Camillo Luzzani & Figli**, con sede in Lugano (F. u. s. di c. dell'8 febbraio

1934, n° 32, pag. 856). La società continua fra gli altri due soci **Riziero e Federico Luzzani** sotto la nuova ragione sociale **Figli di Camillo Luzzani**, ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Attuale attività sociale: imbiancatura, inverniciatura, decorazioni e commercio di colori, vernici e vetri.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Echallens

Hôtel. — 1935. 7 novembre. La maison **Emmanuel Bezençon**, à Echallens, détenteur de l'Hôtel du Lion d'Or (F. o. s. du c. du 7 novembre 1925, n° 260, page 1865), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

## Bureau de Lausanne

Rectification. La publication de l'inscription de la société anonyme **Ecole Ménagère Hortensia**, dont le siège est à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 30 octobre 1935, n° 254, page 2672, est rectifiée en ce sens que la date de l'inscription est du 25 octobre 1935, et non du 25 avril.

Ambulancos d'automobiles, etc. — 18 octobre. La maison **Edouard Cottier**, à Lausanne, exploitation d'un garage d'automobiles, achat et vente d'automobiles et de tous accessoires, exploitation d'une ambulance-automobile, taxis et voitures de location (F. o. s. du c. du 20 mars 1933), fait inscrire que son genre d'affaires actuel est: exploitation d'un service d'ambulances-automobile et d'une station-service pour la vente de benzine et huiles; qu'elle renonce à l'enseigne «Garage Bcl-Air Métropole»; que les bureaux sont à la Rue des Terreaux 19-Métropole, et qu'elle prend pour enseigne «Ambulances Métropole».

Graines potagères et fleurs. — 7 novembre. La maison **Alice Gerber-Reymondin**, à Lausanne, commerce de graines potagères et fleurs (F. o. s. du c. du 19 février 1935), a transféré ses locaux à la Place du Tunnel 22.

Agence commerciale, industrielle et agricole. — 7 novembre. La société en nom collectif **Mérinat et Dutoit**, à Lausanne, agence commerciale, industrielle et agricole et gérances, à l'enseigne «La Ruèche» (F. o. s. du c. du 17 juin 1930), est dissoute; cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Fernand Dutoit», à Lausanne.

Fernand Dutoit allié Dépraz, de Moudon, Chavannes et Chesalles-sur-Moudon, à Pully, a repris sous la raison **Fernand Dutoit**, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Mérinat et Dutoit» radiée. Agence commerciale, industrielle et agricole et gérances. Rue de l'Ale 21, à l'enseigne «La Ruèche».

Société immobilière. — 7 novembre. Dans son assemblée générale du 6 novembre 1935, la société anonyme **La Sablière S.A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 novembre 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur **Louis Zappelli**, dont la signature est radiée, et a désigné en son remplacement, comme administrateur: **Willy Bieri**, de Schangnau (Berne), ingénieur, à Renens, lequel a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue du Pré 13, dans ses bureaux.

7 novembre. Sous la raison sociale **Publiax, Ecole Technique de Publicité, Lausanne**, il a été constitué une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but l'enseignement de la publicité, ainsi que toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Les statuts portent la date du 6 novembre 1935. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 1000 francs, divisé en 10 actions nominatives de 100 francs chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un seul administrateur. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. A été désigné administrateur: **Lucien Delser**, de Monthey (Valais), professeur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue du Servan n° 28, chez **Lucien Delser**.

7 novembre. **Fides Union Fiduciaire (Fides Treuhand-Vereinigung) (Fides Unione Fiduciaria)**, société anonyme ayant son siège à Zurich, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mai 1935). La signature du directeur **Alexandre Eckert** est radiée. Le conseil d'administration a nommé directeurs: **Ulrich Wiederkkehr**, jusqu'ici directeur-adjoint, et **Wilhelm Köhl**, jusqu'ici sous-directeur. **Hermann Hofmann**, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été promu directeur-adjoint, et **Robert Meyer**, **Edouard Vogel** et **Max Kaiser**, jusqu'ici fondés de pouvoirs, ont été nommés sous-directeurs. **Oscar Michel**, de Bâle, à Zurich, a été désigné fondé de pouvoirs. Les directeurs, directeurs-adjoints, sous-directeurs et fondés de pouvoirs signent pour le siège central et pour toutes les succursales collectivement à deux entr'eux ou l'un d'eux avec une des personnes déjà autorisées à signer pour la société.

7 novembre. Dans son assemblée générale du 5 novembre 1935, la **Société Immobilière de l'Angle Petit-Saint-Jean-Rue du Pont**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 novembre 1932), a pris acte du décès de l'administrateur et président **Albert Piguet**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur: **René**, fils de **Albert Piguet**, du Chenit, étudiant, à Lausanne, lequel est désigné président du conseil. L'administrateur déjà inscrit est **Esther Mattei**, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue du Pont 24, bureau **Au Phénix**, **A. Piguet S.A.**

8 novembre. Dans son assemblée générale du 9 juin 1934, la société anonyme **Le Groupement Immobilier S.A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1931), a pris acte du décès de l'administrateur **Charles Lévy-Schwob**, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur: **Hugo Lévy**, commerçant, de nationalité française, à Lausanne. Le conseil a, dans sa séance du même jour, désigné en qualité d'administrateur-délégué, **Hugo Lévy**, lequel a la signature sociale individuelle. Les autres administrateurs sont: **François Sirgny** et **Edouard Raboin**, ces deux à Nice, lesquels signent collectivement à deux. Le président du conseil est **François Sirgny**.

Produit pour prévenir les crevaisons des pneumatiques. — 8 novembre. Dans son assemblée générale du 16 octobre 1935, la société anonyme **Autosan S.A.**, achat et vente du produit «Autosan», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 juin 1935), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Fromages. — 8 novembre. La raison **Alb. Mudespacher**, à Lausanne, fromages (F. o. s. du c. du 26 mai 1913), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «**Jean Mudespacher**», à Lausanne.

Jean Mudispacher allié Kunz, de Mönchaltorf (Zürich), à Lausanne, a repris sous la raison **Jean Mudispacher**, à Lausanne, l'actif et le passif de la maison «Alb. Mudespacher». Commerce de fromages. Place du Nord 5.

#### Bureau de Morges

Café. — 8 novembre. La raison **Gustave Bolliet**, à Préverenges, exploitation du Café du Chasseur (F. o. s. du c. du 5 décembre 1931, n° 284, page 2607), est radiée ensuite du décès du titulaire.

#### Bureau de Moudon

8 novembre. Dans son assemblée générale du 30 mai 1935, la société coopérative **Moulin agricole du Jorat**, dont le siège est au Moulin de Peney-le-Jorat, commune d'Hermenchens (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> août 1902, page 1150, et 14 mars 1934, page 680), a apporté les changements ci-après dans son conseil d'administration. Membre nouveau: Jean fils d'Eugène Gavillet, de Peney-le-Jorat, domicilié à Hermenchens; suppléants: Jean fils d'Oscar Gavillet, de Peney-le-Jorat, y domicilié, et Robert Jaceaud, de Montaubion-Chardonney, y domiciliés; tous agriculteurs. Le conseil d'administration a désigné Edmond Mingard, du Chapelle (Moudon), y domicilié, agriculteur, ci-devant membre, en qualité de secrétaire. Est radié: William Jaceaud, ancien secrétaire, et ses pouvoirs éteints. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

Café. — 1935. 8 novembre. La raison **Arsène Follonier**, Café des Mayennets, à Sion, Rue des Mayennets (F. o. s. du c. du 20 mars 1934, n° 66, page 727), est radiée par suite de remise du commerce.

Café. — 8 novembre. Le chef de la maison **Albert Rohrer**, à Sion, est Albert Rohrer, de Sachsels, à Sion. Exploitation du Café des Mayennets. Rue des Mayennets.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Produits manufacturés. — 1935. 5 novembre. Selon procès-verbal authentique en date du 21 octobre 1935, il a été constitué, sous la raison sociale **Marksa S. A.**, une société anonyme qui a son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but: Importation et exportation de produits manufacturés, plus spécialement vente des produits manufacturés «Marquette» pour accessoires d'automobiles. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 21 octobre 1935. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications émanant de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de l'administrateur, ou par la signature conjointe de 2 administrateurs si le conseil se compose de plusieurs membres. L'administrateur actuel et unique est Marcel Hitz, de Langnau (Zürich), négociant, à La Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue de la Cure 3.

Exploitation de brevets. — 8 novembre. **Solfiateur Pantillon S. A.**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 4 décembre 1913, n° 304, et 8 novembre 1934, n° 262). Suivant procès-verbal authentique du 30 octobre 1935, reçu Alphonse Blanc, notaire, la dissolution de la société a été prononcée, la liquidation étant terminée. Cette raison sociale est en conséquence radiée.

8 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1935, les actionnaires de la société anonyme **Immeuble Jura 2 S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 avril 1931, n° 92), ont nommé en qualité de nouvel administrateur William Geiser, originaire de Langenthal, négociant, à La Chaux-de-Fonds, lequel engage la société par sa signature individuelle. Fritz Geiser ne fait plus partie du conseil d'administration, sa signature est en conséquence radiée. Les bureaux ont été transférés rue du Jura 2, au domicile de l'administrateur.

Pièces moulées en résine synthétique, etc. — 8 novembre. **Ritas S. A.**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce de pièces moulées en résine synthétique ou matière analogue (F. o. s. du c. du 14 mars 1935, n° 61). La signature de André Schneider, fondé de procuration, est radiée.

8 novembre. **Société du journal La Fédération horlogère suisse**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but d'assurer la publication du journal «La Fédération horlogère suisse» en consacrant ce journal à la défense des intérêts industriels et commerciaux et à l'étude des questions qui en dépendent (F. o. s. du c. des 12 avril 1923, n° 84, et 14 novembre 1932, n° 267). La signature de Edouard Tissot, secrétaire, est éteinte. A été nommé comme membre et secrétaire Albert Rais, originaire de Delémont et La Chaux-de-Fonds, avocat et notaire, domicilié à La Chaux-de-Fonds. La société est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les bureaux sont actuellement rue de la Serre 58, dans les bureaux de la Chambre suisse de l'Horlogerie.

#### Bureau de Neuchâtel

7 novembre. **Usine des Péreuses S. A.**, Société Immobilière, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 janvier 1930, n° 10, page 86, et 8 janvier 1934, n° 5, page 50). Justin Châtelan a cessé, par suite de démission, de faire partie de l'administration et sa signature est radiée. Dans leur assemblée générale du 1<sup>er</sup> novembre 1935, les actionnaires ont désigné pour le remplacer Xavier Borer, négociant, originaire de Zullwil (Soleure), domicilié à Neuchâtel, lequel engagera la société par sa signature apposée en cette qualité.

Vins. — 7 novembre. La raison **Jean Weber**, vins en gros, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 avril 1934, n° 82, page 945), est radiée ensuite de cessation de commerce.

#### Genève — Genève — Ginevra

Pharmacie. — 1935. 7 novembre. Le chef de la maison **Henri Lozeron**, à Genève, est Henri Lozeron, de Gorgier (Neuchâtel), domicilié à Genève. Pharmacie. Rue de Carouge 110.

Epicierie, etc. — 7 novembre. La raison **René Vagnetti**, commerces d'épicerie-primeurs et laiterie, à Genève (F. o. s. du c. du 16 novembre 1932, page 2673), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie. — 7 novembre. Le chef de la maison **Edmond Höhn**, à Genève, est Edmond Höhn, de Hirzel (Zürich), domicilié à Genève, séparé de biens de Susanne-Jeanne née Gerber. Charcuterie. Cours de Rive 13.

Epicierie, etc. — 7 novembre. Le chef de la maison **Chassot**, au Petit-Lancy (Lancy), est Auguste-Antonin Chassot, de Genève, domicilié au Petit-Lancy (Lancy). Epicierie, produits laitiers et tea-room. Route de St-Georges s. n.

7 novembre. **Société Immobilière Champel La Plage**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 août 1926, page 1525). Charles-Louis Bouvier, médecin-dentiste, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Joseph Rubin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Chemin Edouard Tavan, «Villa Arvia» (chez l'administrateur).

7 novembre. **Société Immobilière Chemin des Pontets**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1935, page 1964). Julien Lanier, clerc de notaire, de Choulex, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé seul administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Ernest-Gustave Corbaz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Boulevard Georges Favon 1 (bureau de Julien Lanier).

7 novembre. «**Helvétia**» **Société Suisse d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité civile** («**Helvetia**», Società svizzera di assicurazione contro gli infortuni e la responsabilità civile), société coopérative ayant son siège à Zurich, et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1934, page 1663). Dans sa séance du 21 décembre 1934, le conseil d'administration a conféré procuration individuelle pour la succursale de Genève, à Jules Baumann, de Aeschlen (Berne), domicilié à Genève.

#### An die Inhaber der 6 % Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 im ursprünglichen Betrage von Fr. 7,000,000 nominal

Die Inhaber der 6 % Obligationen des Landes Vorarlberg von 1929 werden auf Grund der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918, mit Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September und 28. Dezember 1920 zu einer

##### Obligationär-Versammlung

auf Dienstag, den 17. Dezember 1935, vormittags 10 Uhr, in den Konferenzsaal des Savoy Hotel Baur en Ville (I. Stock), Zürich, eingeladen.

Die Tagesordnung der Versammlung ist wie folgt festgesetzt:

1. Wahl des Vorsitzenden und der Stimmenzähler.
2. Entgegennahme eines Berichtes des Vertreters der Regierung des Landes Vorarlberg.
3. Beschlussfassung über den Antrag der Schuldnerin:  
«Herabsetzung des Zinsfusses der Anleihe von 6% auf 5% p. a. für die Dauer von 5 Jahren, d. h. vom 1. Oktober 1935 bis 30. September 1940, unter der Voraussetzung, dass die Zinscoupons in effektiven Schweizerfranken eingelöst werden. Sollte diese Voraussetzung wegfallen, so würde der Zinssatz automatisch wieder 6% p. a. betragen.»

Titelinhaber, die an der Versammlung persönlich teilzunehmen wünschen, können gegen genügenden Ausweis über ihren Titelbesitz Zutrittskarten mit Stimmausweis beziehen, auf denen die Anzahl und die Nummern ihrer Titel eingetragen werden.

Titelinhaber, die sich an der Versammlung vertreten lassen wollen, werden ersucht, rechtzeitig einem Dritten Vollmacht zu erteilen. Zur Bevollmächtigung eines Dritten genügt die Uebergabe der Zutrittskarte an diesen nach Unterzeichnung der auf der Rückseite befindlichen Vollmacht durch den Inhaber.

Je Fr. 1000 nom. Kapitalbetrag berechtigen zu einer Stimme. Zutrittskarten werden ausgestellt und Vollmachtsformulare, sowie Exemplare der Einladung samt Rundschreiben der Vorarlberger Landesregierung können bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen folgender Banken bezogen werden:

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerischer Bankverein      |
| Eidgenössische Bank A.-G.    | Basler Handelsbank              |
| Aktiengesellschaft Leu & Co. | Schweizerische Bankgesellschaft |
|                              | Schweizerische Volksbank        |

Die genannten Banken sind auch bereit, die kostenlose Vertretung von Obligationären, die nicht persönlich an der Versammlung teilzunehmen wünschen, auf Grund einer Vollmacht im Sinne der Annahme des Antrages der Vorarlberger Landesregierung zu übernehmen.

Da gemäss der oben zitierten bundesrätlichen Verordnung zur Gültigkeit eines Beschlusses über den erwähnten Antrag die Zustimmung von mindestens drei Vierteln des im Umlauf befindlichen Kapitals erforderlich ist, werden die Inhaber der Titel der betreffenden Anleihe dringend ersucht, im Sinne der Annahme des obigen Antrages an der Obligationärversammlung teilzunehmen oder sich dort vertreten zu lassen.

B r e g e n z, den 12. November 1935.

(A. A. 127<sup>9</sup>)

Für die Vorarlberger Landesregierung,

Der Landeshauptmann: gez. Ing. E. Winsauer.  
Der Finanzreferent: gez. A. Vogel.

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Kleinreisendenkarte Nr. 11719/424, lautend auf Murbach Eugen, geb. 2.9.1890, Solothurn, Klosterplatz 6, Vertreter der Firma C. J. Bucher A.-G., Buchdruckerei und Verlagsanstalt in Luzern, wird hiermit kraftlos erklärt.

(A. A. 128)

L u z e r n, den 11. November 1935.

Amt für Automobilwesen und Handelspolizei Luzern.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Clearing-Verkehr — Service de clearing

Ausweis vom 7. November 1935 — Situation au 7 novembre 1935

## Verkehr mit Ungarn — Mouvement avec la Hongrie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>Schweizerwaren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits suisses<br>Fr. | B<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>ausländ. Waren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits étrangers<br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Oktober 1935<br>Changements depuis le<br>31 octobre 1935<br>Fr. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalinzahlungen an die Ungarische Nationalbank zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Hongrie en faveur d'exportateurs suisses                                                                                                                            | 13,409,113.68                                                                                                                  | 1,337,085.—                                                                                                                      | + 250,357.95                                                                              |
| Totalinzahlungen an die Schweizerische Nationalbank zugunsten ungarischer Exporteure. — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs hongrois                                                                                                                              | Fr. 19,622,531.94                                                                                                              |                                                                                                                                  |                                                                                           |
| Anteil der Ungarischen Nationalbank laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Hongrie selon accord                                                                                                                                                                                                  | A 14,416,942.03<br>B 1,589,872.46 total Fr. 15,956,814.49                                                                      |                                                                                                                                  |                                                                                           |
| Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                    | 18,295,022.29                                                                                                                  | 1,323,036.87                                                                                                                     | + 418,121.96                                                                              |
| Total der Auszahlungen an schweizerische Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                           | 114,091.89                                                                                                                     | 14,048.13                                                                                                                        | — 162,764.01                                                                              |
| Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Ungarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Hongrie encore en suspens                                                                                                                                                                       | 7,031,374.75                                                                                                                   | 445,971.60                                                                                                                       | + 88,340.35                                                                               |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Ungarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf ungarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs hongrois, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Hongrie | 7,145,466.14                                                                                                                   | 460,019.73                                                                                                                       | — 124,423.66                                                                              |
| Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Ungarn — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-hongrois                                                                                                                                                  | 81. 7. 1935                                                                                                                    | 81. 8. 1935                                                                                                                      |                                                                                           |
| Zur Einzahlung in Budapest letztzugelassene Fälligkeiten — Dernières échéances admises au règlement par le clearing                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                |                                                                                                                                  |                                                                                           |

## Verkehr mit Jugoslawien — Mouvement avec la Yougoslavie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | A<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>Schweizerwaren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits suisses<br>Fr. | B<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>ausländ. Waren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits étrangers<br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Okt.<br>1935<br>Changements<br>depuis le<br>31 octobre<br>1935<br>Fr. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalinzahlungen an die Banque Nationale de Yougoslavie zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale de Yougoslavie en faveur d'exportateurs suisses                                                                                                                                 | 25,467,275.49                                                                                                                  | 789,991.64                                                                                                                       | + 98,833.64                                                                                     |
| Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten jugoslawischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs yougoslaves                                                                                                                                                | Fr. 31,183,332.01                                                                                                              |                                                                                                                                  |                                                                                                 |
| Anteil der Banque Nationale de Yougoslavie laut Abkommen — Part de la Banque Nationale de Yougoslavie selon accord                                                                                                                                                                                                        | 5,673,232.71                                                                                                                   |                                                                                                                                  |                                                                                                 |
| Anteil der schweizerischen Exporteure — Part des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                                     | Fr. 25,510,099.30                                                                                                              |                                                                                                                                  |                                                                                                 |
| Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                  | 24,939,917.89                                                                                                                  | 569,054.95                                                                                                                       | + 166,756.30                                                                                    |
| Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Nationale de Yougoslavie — Versements à la Banque Nationale de Yougoslavie encore en suspens                                                                                                                                                                             | 527,357.60                                                                                                                     | 170,936.69                                                                                                                       | — 77,922.66                                                                                     |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Nationale de Yougoslavie noch nicht einbezahlten Guthaben auf jugoslawische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs yougoslaves, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Yougoslavie | 3,535,184.73                                                                                                                   | 1,531,579.20                                                                                                                     | + 75,017.25                                                                                     |
| Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Jugoslawien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-yougoslave                                                                                                                                                                   | Fr. 5,765,058.22                                                                                                               | 1,702,515.89                                                                                                                     | — 2,905.41                                                                                      |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés                                                                                                                                                                                                                                                                   | No. 21524<br>7. 10. 1935                                                                                                       | No. 18521<br>24. 4. 1935                                                                                                         |                                                                                                 |

## Verkehr mit Bulgarien — Mouvement avec la Bulgarie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>Schweizerwaren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits suisses<br>Fr. | B<br>Uebrig<br>Schweizer<br>forderungen<br>Autres<br>créances<br>suisses<br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Okt.<br>1935<br>Changements<br>depuis le<br>31 octobre<br>1935<br>Fr. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalinzahlungen an die Bulgarische Nationalbank zugunsten schweiz. Gläubiger — Total des versements à la Banque Nationale de Bulgarie en faveur de créanciers suisses                                                                                                                                      | 13,810,959.13                                                                                                                  | 2,507,375.53                                                                    | + 53,438.37                                                                                     |
| Total der Auszahlungen an schweiz. Gläubiger — Total des paiements effectués à des créanciers suisses                                                                                                                                                                                                       | 12,489,700.68                                                                                                                  | 1,798,960.45                                                                    | + 88,093.43                                                                                     |
| Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Bulgarischen Nationalbank — Versements à la Banque Nationale de Bulgarie encore en suspens                                                                                                                                                                        | 1,321,258.45                                                                                                                   | 708,415.08                                                                      | — 34,655.06                                                                                     |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Bulgarischen Nationalbank noch nicht einbezahlten Guthaben auf bulgarische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs bulgares, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Nationale de Bulgarie | 1,879,902.66                                                                                                                   | 5,287,190.64                                                                    | — 44,673.55                                                                                     |
| Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Bulgarien — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse bulgare                                                                                                                                                          | 3,201,161.11                                                                                                                   | 5,995,605.72                                                                    | — 79,328.61                                                                                     |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés                                                                                                                                                                                                                                                     | No. 9280<br>28. 6. 1935                                                                                                        | No. 2816<br>15. 2. 1938                                                         |                                                                                                 |

## Verkehr mit Griechenland — Mouvement avec la Grèce

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   | A<br>Neue Forderungen<br>für Schweizerwaren<br>Créances nouvelles en<br>marchandises<br>suisses<br>Fr. | B<br>Neue Forderungen<br>für ausländ. Waren<br>Créances nouvelles en<br>marchandises<br>étrangères<br>Fr. | C<br>Alte Waren-<br>forderungen<br>Créances anciennes en<br>marchandises<br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Okt.<br>1935<br>Changements<br>depuis le<br>31 octobre<br>1935<br>Fr. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalinzahlungen an die Banque de Grèce zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque de Grèce en faveur d'exportateurs suisses                                                                                                                                | 5,603,064.54                                                                                           | 77,396.29                                                                                                 | 754,138.70                                                                      | + 86,937.34                                                                                     |
| Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses                                                                                                                                                                          | 4,949,004.44                                                                                           | 26,558.66                                                                                                 | 754,138.70                                                                      | + 84,174.19                                                                                     |
| Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque de Grèce — Versements à la Banque de Grèce encore en suspens                                                                                                                                                                     | 654,060.10                                                                                             | 50,837.63                                                                                                 | —                                                                               | — 47,236.85                                                                                     |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque de Grèce noch nicht einbezahlten Guthaben auf griechische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs grecs, dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque de Grèce | 1,259,331.42                                                                                           | 15,006.87                                                                                                 | 792,140.36                                                                      | + 6,746.08                                                                                      |
| Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf Griechenland — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Grèce                                                                                                                               | 1,913,441.52                                                                                           | 65,844.50                                                                                                 | 792,140.36                                                                      | — 40,490.77                                                                                     |
| Letztausbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés                                                                                                                                                                                                                           | No. 9731<br>13. 7. 1935                                                                                | No. 2650<br>11. 12. 1933                                                                                  | No. 10644<br>30. 10. 1935                                                       |                                                                                                 |

## Verkehr mit der Türkei — Mouvement avec la Turquie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A<br>Forderungen<br>aus dem Export von<br>Schweizerwaren<br>Créances résultant<br>d'exportations<br>de produits suisses<br>Fr. | Veränderungen<br>seit 31. Okt.<br>1935<br>Changements<br>depuis le<br>31 octobre<br>1935<br>Fr. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totalinzahlungen an die Banque Centrale de Turquie zugunsten schweiz. Exporteure — Total des versements à la Banque Centrale de Turquie en faveur d'exportateurs suisses                                                                                                                             | 6,033,848.80                                                                                                                   | + 53,861.32                                                                                     |
| Totalinzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten türkischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs turcs                                                                                                                                     | Fr. 7,039,548.36                                                                                                               |                                                                                                 |
| Anteil der Banque Centrale de Turquie laut Abkommen — Part de la Banque Centrale de Turquie selon accord                                                                                                                                                                                             | 2,111,864.51                                                                                                                   |                                                                                                 |
| Anteil der schweiz. Exporteure — Part des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                       | Fr. 4,927,683.85                                                                                                               |                                                                                                 |
| Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                             | 4,922,506.85                                                                                                                   | + 159,687.81                                                                                    |
| Noch nicht erledigte Einzahlungen bei der Banque Centrale de Turquie — Versements à la Banque Centrale de Turquie encore en suspens                                                                                                                                                                  | 1,111,341.95                                                                                                                   | — 105,806.49                                                                                    |
| Bestand der weiter angemeldeten, bei der Banque Centrale de Turquie noch nicht einbezahlten Guthaben auf türkische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation à valoir sur des débiteurs turcs dont le montant n'a pas encore été versé à la Banque Centrale de Turquie | 1,539,087.87                                                                                                                   | + 5,231.15                                                                                      |
| Total der noch zu verrechnenden schweiz. Forderungen auf die Türkei — Montant total des créances suisses à compenser par le clearing Suisse-Turquie                                                                                                                                                  | 2,650,429.82                                                                                                                   | — 100,575.36                                                                                    |
| Letztausbezahlte Bordereau — Dernier bordereau payé                                                                                                                                                                                                                                                  | No. 4123<br>25. 7. 1935                                                                                                        |                                                                                                 |

## Verkehr mit Rumänien — Mouvement avec la Roumanie

|                                                                                                                                                                                                                                          | Total der Einzahlungen an die Rumänische Nationalbank zu Gunsten schweizer. Gläubiger  | Total der Auszahlungen an schweizerische Gläubiger     | Einzahlungen bei der Rumänischen Nationalbank, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erledigt ist | Bestand der weiterangemeldeten, aber noch nicht eingezahlten Guthaben          | Total der noch zu verrechnenden schweizerischen Forderungen auf Rumänien      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                          | Total des versements à la Banque Nationale de Roumanie en faveur de créanciers suisses | Total des paiements effectués à des créanciers suisses | Versements du Banque Nationale de Roumanie dont le règlement en Suisse est encore en suspens         | Autres créances déclarées mais dont le contre-valeur n'a pas encore été versée | Montant total des créances suisses à compenser par le clearing suisse-roumain |
| A. Neue Schweizerwarenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 1 — Créances nouvelles en marchandises suisses, selon accord additionnel art. 1, chiffre 1                                                                      | Fr.<br>83,401,539.53                                                                   | Fr.<br>26,991,640.73                                   | Fr.<br>6,419,893.80                                                                                  | Fr.<br>8,504,436.01                                                            | Fr.<br>14,924,334.81                                                          |
| B. Neue Forderungen für ausländ. Waren, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 3 — Créances nouvelles en marchandises étrangères, selon accord additionnel art. 1, chiffre 3                                                              | 1,096,481.94                                                                           | 1,016,432.74                                           | 80,049.20                                                                                            | 704,773.35                                                                     | 784,822.55                                                                    |
| C. Alte Warenforderungen, laut Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2, Abs. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord additionnel art. 1, chiffre 2, alinéa 2                                                                     | 868,579.08                                                                             | 368,579.08                                             | —                                                                                                    | 997,903.—                                                                      | 997,903.—                                                                     |
| D. Alte Warenforderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 2 — Créances anciennes en marchandises, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 2                                                  | 5,969,725.90                                                                           | 5,969,725.90                                           | —                                                                                                    | 3,216,297.36                                                                   | 3,216,297.36                                                                  |
| E. Finanz- und denselben gleichgestellte Forderungen, laut Abkommen Art. V und Zusatzvereinbarung Art. 1, Ziff. 4 — Créances financières et créances assimilées à celles-ci, selon accord art. V et accord additionnel art. 1, chiffre 4 | 4,705,967.59                                                                           | 3,025,865.75                                           | 1,680,101.84                                                                                         | 4,646,719.16                                                                   | 6,326,821.—                                                                   |
| Veränderungen seit 31. Oktober 1935 — Changements depuis le 31 octobre 1935                                                                                                                                                              | 45,542,294.04                                                                          | 37,862,244.20                                          | 8,180,049.84                                                                                         | 18,070,128.88                                                                  | 26,250,178.73*                                                                |
| Letztbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés                                                                                                                                                                                     | A 13488<br>15. 2. 1935                                                                 | B 14986<br>9. 5. 1935                                  | C 15734<br>18. 6. 1935                                                                               | D 15792<br>10. 7. 1935                                                         | E 8883<br>25. 7. 1934                                                         |

\* Guthaben der R. Nibk. auf Clearing-Konto bei der S. N. B. — Avoir de la B. N. de R. en compte de clearing, auprès de la B. N. S. Fr. 5,572,765.41.

## Verkehr mit Chile — Mouvement avec le Chili

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | A. Neue Forderungen für Schweizerwaren<br>Créances nouvelles pour marchandises suisses | B. Alte Forderungen für Schweizerwaren<br>Créances anciennes pour marchandises suisses | Veränderungen seit 31. 10. 35.<br>Changements depuis le 31. 10. 35. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Fr.                                                                                    | Fr.                                                                                    | Fr.                                                                 |
| I. Verkehr auf den Sammelkonti bei den Notenbanken — Mouvement des comptes globaux auprès des banques d'émission.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
| Total der Einzahlungen an den Banco Central de Chile zugunsten schweizerischer Exporteure — Total des versements au Banco Central de Chile en faveur d'exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                                                              | 183,925.16                                                                             | 223,570.38                                                                             | + 38,60                                                             |
| Total der Einzahlungen an die Schweiz. Nationalbank zugunsten chilenischer Exporteure — Total des versements à la Banque Nationale Suisse en faveur d'exportateurs chiliens                                                                                                                                                                                                                                                                              | A Fr. 188,677.69<br>B 46,558.22                                                        |                                                                                        |                                                                     |
| Total der Auszahlungen an schweiz. Exporteure — Total des paiements effectués à des exportateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 183,184.86                                                                             | 46,469.91                                                                              | + 1,517.60                                                          |
| Einzahlungen beim Banco Central de Chile, deren Regelung in der Schweiz noch nicht erfolgt ist — Versements au Banco Central de Chile dont le règlement en Suisse est encore en suspens                                                                                                                                                                                                                                                                  | 740.30                                                                                 | 177,100.42                                                                             | — 1,479.—                                                           |
| Letztbezahlte Bordereaux — Derniers bordereaux payés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | No. 215<br>25. 10. 35                                                                  | No. 28<br>4. 7. 34                                                                     |                                                                     |
| II. Privatkompensations-Verkehr — Mouvement des compensations privées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |                                                                                        |                                                                     |
| Total der Einzahlungen schweizerischer Importeure — Total des versements des importateurs suisses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,745,750.50                                                                           | 122,179.63                                                                             | + 235,348.15                                                        |
| Kompensierte Schweizerwarenforderungen — Créances suisses déjà compensées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 982,408.77                                                                             | 114,720.25                                                                             | —                                                                   |
| Ueberschuss — Excédent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 763,341.73                                                                             | 7,459.38                                                                               | + 235,348.15                                                        |
| III. Bestand der weiter angemeldeten, noch nicht fälligen oder zwar fälligen, aber weder beim Banco Central de Chile eingezahlten noch im Privatkompensations-Verkehr regulierten Guthaben auf chilenische Schuldner — Autres créances déclarées à l'Office suisse de compensation, à valoir sur des débiteurs chiliens, non échues ou échues, mais dont le montant n'a ni été versé au Banco Central de Chile, ni réglé par voie de compensation privée | 952,627.36                                                                             | 1,502,253.60                                                                           | + 70,632.70                                                         |

## France

## Modification des droits de douane applicables aux dattes propres à la consommation.

Le Journal officiel du 1<sup>er</sup> novembre a publié le décret ci-après en date du 30 octobre 1935:

Le Président de la République française,  
Vu la loi du 11 janvier 1892 sur le tarif des douanes et les textes subséquents;

Vu la loi du 29 décembre 1934 donnant au Gouvernement le pouvoir de modifier par décret le tarif douanier;

Sur le rapport du président du conseil, ministre des affaires étrangères, du ministre du commerce et de l'industrie, du ministre de l'intérieur, du ministre de l'agriculture et du ministre des finances,

Le conseil des ministres entendu,

## Décrète:

Art. 1<sup>er</sup>. Le tableau A du tarif des douanes est modifié ainsi qu'il résulte du tableau annexé au présent décret, en ce qui concerne les marchandises désignées dans ce tableau.

| Nombres du tarif | Désignation des marchandises     | Unité de perception | Tarif général | Tarif minimum |
|------------------|----------------------------------|---------------------|---------------|---------------|
| Ex. 84 A         | Dattes propres à la consommation | 100 K. B.           | 80 frs.       | 40 frs.       |

Art. 2. Seront, toutefois, admises aux conditions du tarif antérieur, les marchandises que l'on justifiera, suivant les modalités prévues à l'article 11 des lois de douane codifiées, avoir été expédiées directement pour la France avant la date d'insertion du présent décret au Journal officiel, et qui seront déclarées pour la consommation sans avoir été placées en entrepôt ou constituées en dépôt.

Art. 3. Le président du conseil, ministre des affaires étrangères, le ministre du commerce et de l'industrie, le ministre de l'agriculture, le ministre de l'intérieur et le ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret. 265. 12. 11. 35.

## Irischer Freistaat — Zolländerungen

Durch die «Emergency Imposition of Duties (No. 78) Order 1935» werden Wollgewebe bei ihrer Einfuhr anstatt mit dem bisherigen Wertzoll von 15 % mit einem solchen von 7 1/4 % ad valorem belegt, falls dieselben aus irischer Wolle hergestellt sind, die nach dem 30. September 1935 ausgeführt wurde.

Ausserdem ist mit Wirkung ab 5. Oktober ds. Js. eine Verfügung in Kraft getreten, durch welche für andere Leder als Croupens, Zeug-, Schweins-, Reptilien- und Samischleder zum bisherigen allgemeinen Wertzoll von 37 1/4 % (25 %) ein Mindestzoll von 9 d (6 d) pro lb festgesetzt wurde. (Die in Klammern angegebenen Sätze galten nur für den Vorzugstarif). 265. 12. 11. 35.

## Niederlande — Einfuhrbeschränkungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist in den Niederlanden durch königlichen Beschluss die Einfuhr von

Sandsteinröhren («grésbuisen») und Hilfsstücken (Steinzeug für Bauwerke) für die Dauer von 3 Monaten, d. h. vom 1. November 1935 bis 31. Januar 1936 kontingentiert worden.

Das Kontingent beträgt 50 % der durchschnittlich während 3 Monaten der Jahre 1933 und 1934 eingeführten Menge.

Der Volkswirtschaftsminister ist jedoch ermächtigt, ausser dem vorgenannten Grundkontingent für die Einfuhr aus näher von ihm zu bezeichnenden Ländern noch besondere Kontingente festzusetzen.

Bei der Einfuhr dieser Waren muss ein von der zuständigen Stelle ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorgelegt werden. Kein Ursprungszeugnis ist erforderlich für Waren, die vor dem 13. November 1935 zur direkten Einfuhr nach Holland versandt worden sind. 265. 12. 11. 35.

## Niederlande — Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist die Einfuhrbeschränkung für

geschweisste Röhren aus Eisen und Stahl (sowohl mit sichtbarem als unsichtbarem Verbindungsstück), mit einem äusseren Durchmesser bis und mit 60 mm.

für die Dauer eines Jahres, d. h. vom 1. November 1935 bis 31. Oktober 1936 verlängert worden.

Das Kontingent beträgt wie bisher 50 % der durchschnittlich während 12 Monaten eingeführten Menge, wobei der Zeitabschnitt vom 1. Januar 1935 bis 1. Juli 1935 als Basis dient (m. a. W.: 50 % der doppelten Einfuhr während dieses Zeitabschnittes).

Der Volkswirtschaftsminister ist befugt, ausser dem vorgenannten Kontingent für die Einfuhr aus näher von ihm zu bezeichnenden Ländern besondere Kontingente festzusetzen.

Bei der Einfuhr dieser Waren muss ein von der zuständigen Stelle ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorgelegt werden.

Laut einer Verfügung des niederländischen Volkswirtschaftsministers fallen jedoch die nachstehend verzeichneten Waren nicht unter die Kontingentierung:

- Gebrauchte geschweisste Röhren;
- Röhren mit einem äusseren Durchmesser bis und mit 25 mm (1 engl. Zoll), wenn die Wanddicke weniger als 2 mm beträgt;
- Röhren mit einem äusseren Durchmesser von mehr als 25 mm bis und mit 60 mm (von 1 1/4 bis und mit 2 1/4 engl. Zoll), sofern die Wanddicke weniger als 2,5 mm beträgt;
- Verchromte, vernickelte, verzinnete und verkupferte Röhren;
- Hilfsstücke für geschweisste Stahlröhren, wie Socken, Knie, T-Stücke, Kreuzstücke, Gabelstücke, Buchten und Verschlüsse. 265. 12. 11. 35.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 12. November an — Cours de réduction dès le 12 novembre

Belgien Fr. 52.15; Dänemark Fr. 67.95; Danzig Fr. 58.80; Deutschland Fr. 123.90; Frankreich Fr. 20.30; Italien Fr. 25.05; Japan Fr. 89.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 13.05; Marokko Fr. 20.30; Niederlande Fr. 209.20; Oesterreich Fr. 57.60; Polen Fr. 58.07; Schweden Fr. 78.40; Tschechoslowakei Fr. 12.79; Tunesien Fr. 20.30; Ungarn Fr. 90.50; Grossbritannien und Irland Fr. 15.15.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 45. Neue Beiräte — 9. XI. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4189 Paritätische Kommission für Forellenhändler, Prof. Steinhmann. Aargau: III a. 745 Berchtold, Fr., Spengler & Installationen. Arbon: VIII. 25074 Schmid, Albert, Metzger. Basel: V. 13398 Ackermann-Spiess, Hans. — V. 13412 Aktionskomitee für Arbeitsbeschaffung. — V. 13413 Aubry-Billich, A. — V. 358 Eglin, W. — V. 11446 Erbe, Walter, Katholische Filialzentrale Basel. — V. 2360 Gall, Margrit, Amaco, Atelier für Mass-Corsets. — V. 3121 Habal, Kreditkassa mit Wartezeit, Konto A. — V. 4804 Habal, Kreditkassa mit Wartezeit, Konto B. — V. 12684 Immobilien-Gesellschaft zum Dornacher A.-G. — V. 13389 Liedvogel, Trudy. — V. 1618 Michel Erben & Co., Oscar, Hotel Euler. — V. 13407 Rüegg-Abt, Ernst, Dr. med. — V. 2020 Schilling, Friedr. — V. 8100 Scholer, Albert, privat. — V. 13400 Schweiz. Verband Volksdienst, Mithras-S. B. B. — V. 13414 Siegrist-Wagen, G. — V. 12731 Streiff, J. P. — V. 13411 Thiersch, Konrad, Dr. — V. 5863 Witz, Robert, Photograph. — V. 13409 Zollinger, Heinrich, Bern: III. 10765 Aktion «Radio dem Bergdorf», Schweiz. Schulfunk. — III. 10767 Bedrunner, A., Universitätsprofessor. — III. 10754 Gymnastische Gesellschaft, Elshockey-Sektion. — III. 10769 Kornag A.-G. — III. 10773 Lauterbach, C. Frau. — III. 7822 Neuer Coiffeurmeister-Verein Bern und Umgebung. — III. 8574 Suter, A., Vertretungen, Bureau Jupiter. — III. 10781 Werkstätte für Holzbearbeitung, Laubekstrasse 23 c/o Lehrwerkstätten. — III. 10777 Willy & Co., Off. Fordvertretung. Biel: III. 3173 Aebi, Franz, Konditor. — IV a. 611 Bryner, Oscar, Ingenieur, Vertrieb technischer Neuheiten. Breunigen (Bern): III. 10728 Moser, Ernst, Gärtner. Brittnau: V. b. 1400 Handwerker- & Gewerbeverein. Buchs (St. G.): IX. 5954 Buchmann, Kurt, Photograph. Burgdorf: III b. 631 Howald, Sam., Eisenwaren. — III b. 978 Union Genf, Generalagentur Burgdorf. Dietikon: VIII. 25046 Landesverband Freier Schweizer Arbeiter, Sektion Dietikon. Dürrenäsch: VII. 4201 Textil A.-G. Ebnat-Kappel: IX. 7235 Sportschützen-Verein. Emmenbrücke: VII. 6546 Mutatoren A.-G., Gleichrichterbau, Fabr. elektr. Apparate. Engelberg: VII. 6554 Guntensperger, A., Uhren, Optik u. Bijouterie. Genève: I. 4074 Amy, Albert, avocat. — I. 7077 Bastardoz, Lina, Mme. — I. 1637 Berthet & fils, Josephine, Vve. — I. 6966 Cuénod, Maurice, avocat. — I. 7079 David, Henriette, Melle. — I. 7071 Jebens, R., Ing. E. P. Z. — I. 5494 Lumen S. A. — I. 7073 Melli, Gaston. — I. 263 Müller, M. L., optique médicale. — I. 2429 Piccioni, Jean. — I. 7074 Redard, Cézarine, Mme, Pt-Saconnex. — I. 7075 Richli, Ed., Editions du Siècle musical. — I. 948 Rime, André, Aire-Châtelaine. — I. 5298 Ritschard, Ad., représentant. — I. 7076 Sixtus, Pierre, luminaires. — I. 7072 Souvenir français (le). Gossau (St. G.): IX. 567 Kalt, Frida. Grindelwald: III. 10770 Roth, Gebr., Skifabrik. Henggart: VIII b. 1730 Meyer, Josef, Käser. Herblingen: VIII a. 1997 Herzog, Adolf, Mühlbach: III. 10774 Müller Hedwig, Fr., Ausbildungsstätte f. Gärtnerinnen. Huttwil: III a. 281 Photohaus Bernhardt. Kirchberg (St. G.): IX. 1997 Hagmann, Jakob, Sticker. Kolliken: VI. 4686 Zimmermann, W., Dr., Bez. Lehrer. Konolfingen: III. 10766 Liechli, M., Fr., Corsets u. Tricotagen. Koppigen: III b. 957 Kaderli, Ernst, Uhren, Radio und Photos. Lausanne: II. 7000 Action pour la Radio à la montagne. — II. 6345 Burnier, Roger. — II. 6052 Douane Entrepôt fédéral. — II. 1216 Hiltbrand-Moreau, Ulrich-Henri, ingénieur, automobiles et accessoires, outillage et produits chimiques. — II. 6702 Hoellfritsch, Edmond, imprimerie, articles de bureau, reliure. — II. 6643 Laurent, Gustave, négociant. — II. 6386 Müller, W. & L., ébénisterie. — II. 6362 Pfeiffer, E., représentant. — II. 6758 Pharmacie de Beaulieu, F. Jaquier. — II. 6668 Schmidheini, R.-A., Photo-Elite. — II. 6668 PHOTO-ELITE, R.-A. Schmidheini. — II. 6741 Société des concerts de la cathédrale, Psautier huguenot. — II. 1463 Société du Temple de La Sallaz-Vennes.

— II. 2150 SUPERHERMIT S. A. filiale Suisse romande, fenêtres étanches brevetées. — II. 4837 Zuberbühler, Alexandre, ingénieur. Lieslail: V. 7949 Tschudin, Walter, Bezirkslehrer. Lüthigen: VIII a. 2031 Reibaugenossenschaft. Luzern: VII. 6564 Aktion Landkundschaft, Sekretariat. — VII. 6551 «Alt-Stavia» St. Gallen, Zentralkasse. — VII. 6561 Bachmann-Kaeslin, J. Friedel, Frische Delikatessen. — VII. 5894 Heim am Obergrund, Kath. Frauenbund der Stadt. — VII. 6559 Hersche, Marga, Sticker-Vertrieb. — VII. 1024 Imhof, B. — VII. 6556 Kleinwohnungen A.-G. Luzern. — VII. 6557 Koch, Jos., Privat. — VII. 6553 Missionsverein St. Leodegar. — VII. 6170 Saurer, Georges, Buchhaltungs- u. Inkassobüro. — VII. 6558 Schinacker-Kling, N., Frau Wwe., Privat. — VII. 5859 Ski-Club Blau-Weiss. — VII. 6562 Zimmermann, Klara, Verwertfälligkeiten, Masch. Schreibarbeiten. Meisenschwanden: VI. 3244 Fischer, Alfred, Gemeindevorstand. Meuziken: VI. 1840 Heitz, Emil, Fabrikation & Handel in Strick- & Wirkwaren. Morges: II. 4127 Hugonnet, Gaston, ferblanterie-appareillage. Münchenstein: V. 4700 Müller-von Ballmoos, G. — V. 5026 Reformierter Kirchenchor Münchenstein-Neuwelt. Murgenthal: V. b. 1349 Rogger, Hugo, med. dent., Zahnpraxis. Neuchâtel: IV. 1023 Bureau officiel de renseignements «Direction» (G. Perrenoud). — IV. 2310 Galli-Raviein, G., architecte. — IV. 2447 Houriet, J. H., Dr. Neuwelt: V. 8100 Scholer, Albert. Neuhausen: VIII a. 2034 Wundespless, Joh., Spengler u. Installationen. Niederuzwil: IX. 6062 Koller, E., Uhren & Bijouterie. Nyon: I. 7069 Cuendet, Georges, professeur. Oberdlesbach: III. 10779 Minder, Hans, Kaufmann. Oberentfelden: VI. 4716 Thut, Herm., Oel- & Fettwaren. Oensingen: V. a. 137 Tschannen, F., Dr. med., Arzt. Olten: V. b. 491 Zaugg, F. R., Handelsagenturen. Pfäfers (Zeh.): VIII b. 1892 Diggelman & Schellenberg, Mech. Werkstätte. Pully: II. 6446 Syndicat agricole & viticole. Rebsien: IX. 6943 Rheintal-Werdenbergische Malerfachschule, Kassleramt. Reunens: II. 3832 Thérault, Marie-Anne, commerce de cafés. Rickenbach b. Winterthur: VIII b. 2036 Mergel-Lesch, Ulrich. Riedholz: V. a. 858 Müller, Karl, Baunternehmer. Romanshorn: VIII c. 1970 Baugenossenschaft des Verkehrspersonals. Rüschegg: III b. 463 Stalder, Hans, Baugeschäft, Rinderbach. St. Gallen: IX. 7245 Bäcker- & Konditorien-Gehilfenverein. — IX. 7246 Gähler, Davis A. — IX. 7250 Kist & Sohn, M., Gartenbau. — IX. 7247 Neuner-Dill, Velohalle Express. — IX. 7248 Roth-Burkhart, A., Agent der «Helyvetia» Feuer. Schaffhausen: VIII a. 290 Fürsorgestelle für Anormale. — VIII a. 2035 Waldvogel, Daniel. — VIII a. 1952 Kägi-Fischer, E., vorm. F. Bleuler-Habitzel, Schirm- & Modewaren. Sins: VI. 4698 Gross, N., Buchdrucker. Solothurn: V. a. 1046 Bünzly, Max, Privat. — V. a. 1370 Cartonnagen A.-G. — V. a. 918 Dobler, A., Lehrer. — V. a. 878 Lisibach Gebr. A. & J., Malerwerkstätte. Thalwil: VIII. 24986 Gemsh, N., Central-Apotheke. — VIII. 24986 Apotheke Central, N. Gemsh. — VIII. 22120 Inderbitzin, Ernst, Eisenhandlung. — VIII. 25080 Meyer, Hans, Dr., Zahnarzt. Thun: III. 10771 Göschke, Richard, Dr. jur., Fürsprecher. Utikon am Albis: VIII. 25078 Widmer, Hans, Vertreter. Usier: VIII. 25124 Knecht, Marie, Fr. Villigen: VI. 4703 Schwarz, Hans, Dr. Wädenswil: VIII. 25091 Schweiz. Südostbahn, Pensions- & Hilfsskasse. Wald (Zeh.): VIII. 25056 Honegger, Julius, Elba. — VIII. 25089 Weibel, Radio Wald. Wangen a. Aare: V. a. 700 Gaspare, Giovanni. Wasen i/E: III b. 1059 Nyfenecker & Balz, Sägerei & Kistenfabrik. Wiesten-Tobel: IX. 4585 Känzler, Frieda. Winterthur: VIII b. 2311 Burger, A., Kaufmann. — VIII b. 2222 Heitz, Hans H., Dr., Rechtsanwalt. Yverdon: II. 4632 Cherpillod, A., charcuterie. Zug: VIII. 20168 Dragoner-Regiment 5 Stab. Zürich: VIII. 24974 Antenne & Kabel A.-G. — VIII. 25081 Brunner, Paul, Billard-fabrik & Schreinerei. — VIII. 25052 Buchbinderei A.-G. — VIII. 21683 Custodis-Präparate, Dr. A.-G. — VIII. 25090 Eidg. Pionier-Verband, Zentral-Vorstand. — VIII. 25122 Elect A.-G. — VIII. 25082 Fischer, Hans, Dr. med., A.-G., Eschen (Llechtenstein) Zweigniederlassung Zürich, Abt. Rotbuchapotheke. — VIII. 25036 Frehner, Paul, Cand. theol. — VIII. 4877 Gossweiler, Fritz, Advokaturbureau. — VIII. 80 Gut, Adolf, Dr., Augenarzt. — VIII. 25048 Hüssler & Bachmann, Foto- & Kino-Spezialhaus. — VIII. 25061 Herzog, Paul. — VIII. 25095 Jagdgesellschaft WÖN. — VIII. 25087 Kälin, Walter, Radiotechn. Institut. — VIII. 25067 Keller, Kaspar, Radiotechniker. — VIII. 25099 Kuhn, Walter, Platzierungsbureau «Bern». — VIII. 25116 Leicher, Hans E., Ingenieur. — VIII. 25100 Münch, Traugott, Dr., Hotelrehabilitationsbureau. — VIII. 25084 Näf-Frischnecht's Erben, Luise. — VIII. 25103 Schaerer, Walter, Drogerie Eberbrecht. — VIII. 25096 Schweizer Freiwirtschaftsbund, Ortsgruppe Zürich 11. — VIII. 25101 Schwitter, Franz, Kaffeespezialgeschäft. — VIII. 25117 Sörensen, Otto, Schreinerei. — VIII. 25033 Tri-Ergon A.-G. — VIII. 25019 Turnverein-Zürich-Unterstrass, SKRIEGE. — VIII. 2127 Verein der Freunde Israels. — VIII. 25093 VODAG Buchdruckerei A.-G. — VIII. 25094 Zollinger & Co., Tinten. — VIII. 25064 Zünd, August (Kollektiv-Telephon). — VIII. 25110 Zunft zum Kämbel «Stammgut». — VIII. 25121 Zunft zum Kämbel «Waldmannedenkmal-Fonds». — VIII. 2272 Buchdruckerlei zur alten Universität, City-Druck, St. Peterstrasse 10. — VIII. 2272 City-Druck, Buchdruckerlei zur alten Universität, St. Peterstrasse 10. Gönningen (Württemberg): VII. 6544 Haug & Ziegler, Frauen, Samen. Meknès (Marocco): III. 10732 Trémège, W. R., courtier.



helfen arbeiten  
und sparen!

PROSPEKTE DURCH BIGLER SPICHER &amp; CIE A. G. BIGLEN (GERN)

Compagnie Sud-Américaine de Placements S. A., Zurich  
(Südamerikanische Beteiligungsgesellschaft A. G.)  
(South American Investment Company Ltd.)

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires  
pour le vendredi 29 novembre 1935, à 10.30 heures, au domicile de la Société,  
Stadthausquai 7, Zurich.

## ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du rapport de gestion sur l'exercice 1934/35 et résolution y relative.
2. Présentation du bilan et du compte profits et pertes, lecture du rapport des commissaires-vérificateurs et décharge au conseil d'administration.
3. Résolution relative aux résultats de l'exercice.
4. Renouvellement au sein du conseil d'administration.
5. Modification de l'art. 17 des statuts.
6. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1935/36.
7. Questions diverses.

Le bilan et le compte profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société à partir du 19 novembre a. c. (10463 Z) 2711

Zurich, le 9 novembre 1935.

## Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

## Öffentliches Inventar • Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Kantonen vom 7. November 1935 ist über den Nachlass des am 23. Oktober 1935 verstorbenen Herrn

## Johann Samuel Begert

Johanns, von Ersigen, geb. 1889, Ehemann der Luise geb. Walther, gewesener Wirt und Metzger in Schlosswil, die Errichtung des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis mit 16. Dezember 1935 bei dem Regierungsstatthalteramt Kantonen in Schlosswil schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nichtangemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig ergibt an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem unterzeichneten Notar schriftlich und gestempelt anzumelden.

Massenverwalter: Herr Johann Ulrich Gerber, Sohn, Landwirt in Schlosswil. 2709

Biglen, den 9. November 1935.

Der beauftragte Notar:  
Haldemann, Notar.

Prämien - Obligationen - Anleihen  
von 1899 für das Berner Stadttheater

## 37. Serien-Ziehung

An der heute stattgefundenen Ziehung sind folgende am 10. Januar 1936 zur Rückzahlung gelangende 60 Serien herausgelost worden:

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 36   | 53   | 103  | 347  | 353  | 461  | 494  | 557  | 740  |
| 744  | 931  | 1085 | 1090 | 1160 | 1246 | 1274 | 1332 | 1461 |
| 1570 | 1662 | 1691 | 1775 | 1880 | 1910 | 2135 | 2554 | 2585 |
| 2620 | 2945 | 3088 | 3161 | 3246 | 3336 | 3453 | 3587 | 3590 |
| 3800 | 3822 | 3959 | 3988 | 4033 | 4080 | 4091 | 4227 | 4364 |
| 4383 | 4566 | 4580 | 4585 | 4785 | 4826 | 4977 | 5013 | 5076 |
| 5135 | 5200 | 5270 | 5403 | 5484 | 5733 |      |      |      |

Die Prämienziehung findet statt am 10. Dezember 1935, vormittags 9 Uhr, im Bureau der städt. Wertschriftenverwaltung, Erlacherhof, Bern.

Die Ziehungsliste mit Restantenverzeichnis wird im Stadtanzeiger und Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert werden. 2712

Bern, den 9. November 1935.

Der städt. Finanzdirektor:  
Hunzlaub.



Schweizer 2700

kaufm. Angest., 27 J., gut beleumdet, sucht Stelle für Inneendienst (gleich welcher kaufm. Art), gut präsentier., Schaffer, m. sämtl. Büro-, Lager- u. Spedit.-Arb. vertr. Sprachkenntnisse. Geu Zeugnisse u. erste Refer. Bescheid. Ansprache. Schreiben Sie bitte unter Chiffre 157710 C an Publicitas Basel.

## Quincailerie

Voyageur introduit auprès des marchands de for de la Suisse française désire s'adjoindre une représentation. Ecrire sous chiffre 11 13727, à Publicitas, Zurich.

Mit Erfolg inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt